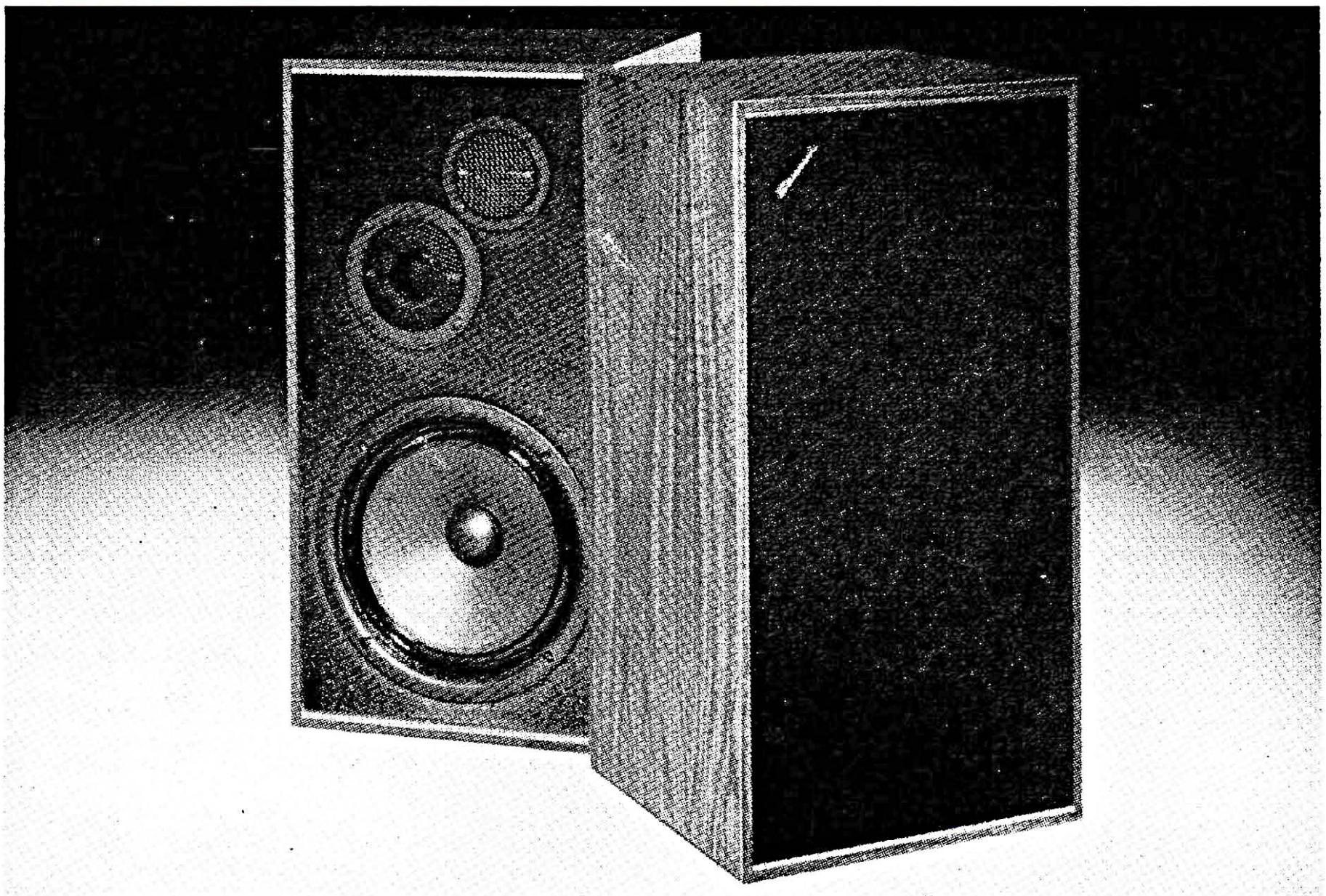


SANSUI SPEAKER SYSTEM

ES-200



**Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing**

Sansui

SANSUI AUDIO EUROPE S.A.
SANSUI ELECTRONICS CORPORATION
SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

Vital to **ACOUSTIC-SUSPENSION-TYPE** speaker systems.

Do not open cabinet or remove speakers as this may impair the sound.

CONNECTIONS

Connect plus (+) and minus (—) output terminals of amplifier to speaker input terminals plus (+) and minus (—) respectively. When connecting a pair of speaker systems, connect them in phase. Otherwise the ES-200 will not live up to its full performance potential and the stereo effect will be seriously impaired. The ES-200 has a specified impedance of 8-ohms but can be operated with any 4-to 16-ohms amplifier.

ADJUSTMENT

Adjust tone level control of ES-200 for desired balance between treble and bass, depending on the room in which the speaker is used.

PLACEMENT

Recommended placement of the ES-200 is at least 50 cm above floorlevel, free from wall.

The system enclosure has been designed to be a fine piece of furniture as well as a high-performance component. Do not install it where it may be directly exposed to the sun.

Observation vitale concernant les systèmes de haut-parleurs du **TYPE ACOUSTIQUE-SUSPENDU** l'ouverture du coffret ou le démontage des haut-parleurs pourraient provoquer une détérioration du son.

CONNEXIONS

Relier les connecteurs de sortie positifs (+) et négatifs (—) de l'amplificateur aux connecteurs d'entrée positifs (+) respectivement négatifs (—) du haut-parleur. La connexion d'une paire de haut-parleurs s'effectuera en phase. Autrement, la performance offerte par le ES-200 restera au-dessous des possibilités et l'effet stéréo en souffrira sérieusement.

L'impédance spécifiée du ES-200 est de 8 ohm mais vous pourrez l'utiliser avec n'importe quel haut-parleur entre 4 et 16 ohm.

REGLAGE

Régler le niveau du son de l'ES-200 au point d'équilibre désiré entre l'aigu et le grave suivant la disposition de la pièce dans laquelle le haut-parleur est utilisé.

INSTALLATION

Il est recommandé d'installer le ES-200 à une hauteur minimum de 50 cm du sol et à l'écart du mur.

Le coffret du système a été étudié tant pour représenter un meuble attrayant que pour servir d'élément à grande performance. Ne l'installez pas à un endroit exposé directement aux rayons du soleil.

Wichtig bei **ACOUSTIC-SUSPENSION-TYPE-LAUTSPRECHERBOX.**

Achtung : Bitte Gehäuse nicht öffnen oder Lautsprecher ausbauen, da sonst grössere Schäden entstehen können.

ANSCHLÜSSE :

Anschlussklemmen der ES-200 Lautsprecherbox mit den entsprechenden den Ausgängen des Receivers oder Verstärkers verbinden, dabei auf Phasengleichheit achten (+, —).

Wird dies nicht beachtet, so kann der Frequenzgang und die Ausgangsleistung der ES-200 wesentlich beeinträchtigt werden.

Darüber hinaus wird der Stereo-Effekt praktisch aufgehoben.

Die ES-200 Lautsprecherbox gibt ihre beste Leistung bei einer Impedanz von 8-ohm.

Sie kann aber auch an Verstärker von 4-ohm oder 16-ohm angeschlossen werden.

EINSTELLUNG :

Mit der Tonblenden der ES-200 Lautsprecherbox kann die Klangfarbe der Raumakustik entsprechend angepasst werden.

AUFSTELLUNG :

Bei der Aufstellung der ES-200 Lautsprecherbox, sollten Sie beachten, dass sie mindestens 50 cm über den Fussboden mit leichtem Abstand zur Wand aufgestellt werden.

Mit ES-200 Lautsprecherbox bietet Ihnen Sansui einen hochwertigen Baustein für eine anspruchsvolle Hi-Fi-Stereo-Anlage.

Importante per le casse
ACUSTICHE A SOSPENSIONE
pneumatica.

Non aprire la cabina ne spostare gli altoparlanti perché ciò può indebolirne il suono.

CONNESSIONI

Collegare il polo positivo (+) ed il polo negativo (—) dei terminali "OUTPUT" dell' amplificatore rispettivamente ai terminali "INPUT" positivo (+) e negativo (—) dell' altoparlante.

Quando si collega una copia di casse acustiche, controllare la fase, altrimenti l'ES-200 non potrà dare la massima prestazione e l'effetto stereo sarà seriamente compromesso.

L'ES-200 ha una resistenza specifica di 8-ohms ma può essere collegato con qualsiasi amplificatore da 4 a 16-ohms.

REGOLAZIONE

Regolare il controllo di tono dell'ES-200 per bilanciare come desiderato gli acuti et i bassi, a seconda del locale in cui la cassa acustica viene usata.

COLLEGAMENTO

Si raccomanda di collocare l'ES-200 ad almeno 50 cm dal suolo è scostato dal muro.

L'insieme è stato appositamente studiato per combinare ad un' alta prestazione un mobile di elegante aspetto.

E' inoltre necessario installarlo in un luogo dove non sia direttamente esposto ai raggi solari.

Hoogst belangrijk voor luidspreker-systemen van het **DRUKKAMER-TYPE**.

Openen van de kast of verwijderen van luidsprekers kan de weergavekwaliteit nadelig beïnvloeden.

AANSLUITINGEN

De uitgangsklemmen plus (+) en min (—) van de versterker respectievelijk met de klemmen plus (+) en min (—) van de luidspreker verbinden.

Bij het aansluiten van een paar luidsprekersystemen, deze "in fase" aansluiten daar anders het stereo effect op ernstige wijze benadeeld wordt.

De ES-200 heeft een impedantie van 8 ohm doch kan op alle versterkers van 4 tot 16 ohm aangesloten worden.

REGELING

De instelling van de volume regelaar voor de hoge tonen kan, afhankelijk van de indeling van de kamer, per luidsprekerbox verschillend zijn.

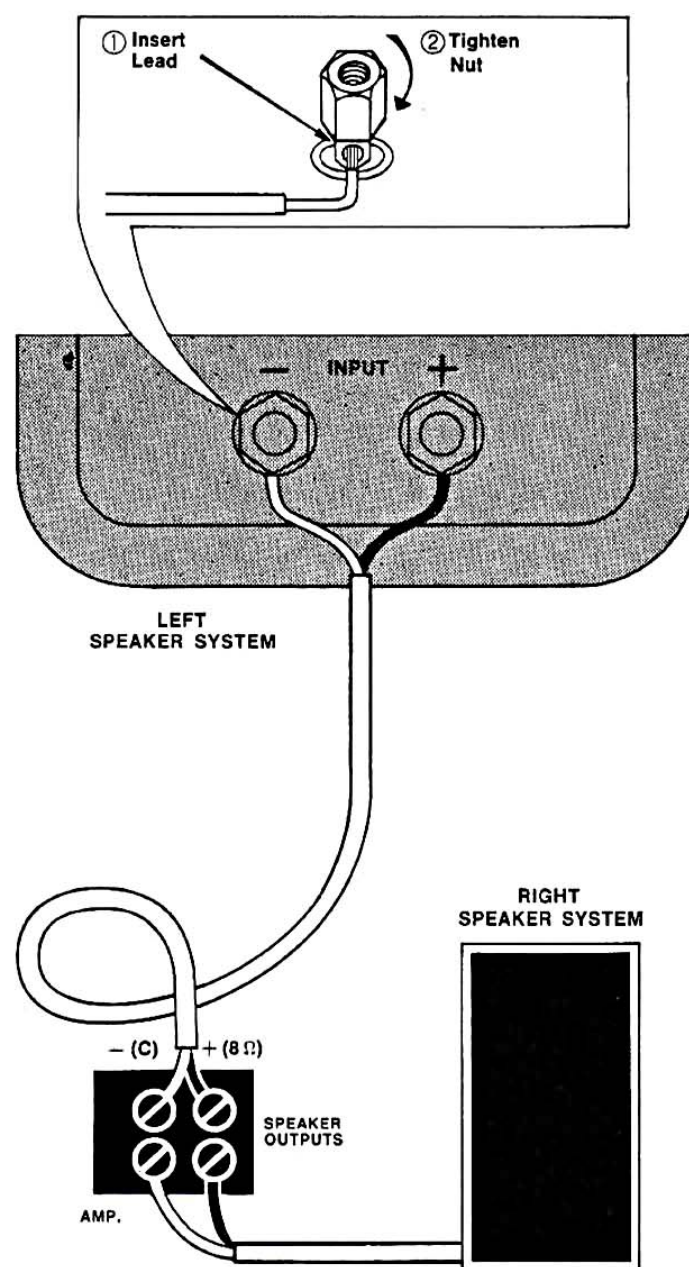
Regel de boxen af met de toonregeling van Uw versterker op 0 (lineair).

PLAATSING

De aanbevolen plaats voor de ES-200 is minstens 50 cm boven het vloeroppervlak en los van de muur.

De behuizing van de ES-200 werd ontworpen om tegelijkertijd een mooi meubelstuk, alsook een kwaliteitsonderdeel van Uw geluidswaergavesysteem te zijn. Plaats ze daar, waar ze niet rechtstreeks aan de zon zijn blootgesteld.

Sansui tracht continu de kwaliteit van haar producten te verbeteren, zij behoudt zich daarom het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving model en specificaties te wijzigen.



SPECIFICATIONS

SPEAKERS :	
WOOFER :	255 mm (10") Cone Type
MIDRANGE :	35 mm (1 3/8") Dome Type
TWEETER :	19 mm (3/4") Dome Type
MAX. POWER :	50 W
NOM. POWER :	35 W
IMPEDANCE :	8 ohms
SENSITIVITY :	88 dB/W (at 1 m distance)
FREQUENCY RANGE :	30 to 20.000 Hz
CROSSOVER NETWORK :	3-Way 12 dB/oct. 18 dB/oct.
CROSSOVER FREQUENCY :	1.500 Hz, 6.000 Hz
DIMENSIONS (WxHxD) :	314 mm (12 3/8") W
	596 mm (22 7/16") H
	293 mm (11 9/16") D
WEIGHT :	15 kg Net
	20 kg Gross

SANSUI AUDIO EUROPE S.A.

Diacem Bldg., Vestingstraat 53-55, 2000 Antwerp, Belgium

SANSUI ELECTRONICS CORPORATION

55.11 Queens Boulevard Woodside, N.Y. 11377, U.S.A.

SANSUI ELECTRIC CO. LTD.

14.1, 2-chome, Izumi, Suginami-ku, Tokyo 168, Japan.